

## Chubb European Group SE, Direktion für Deutschland

Registered in France, Registration no. 450 327 374 with registered office: La Tour Carpe Diem, 31 Place des Corolles, Esplanade Nord, 92400 Courbevoie, France. This cover is provided by the German branch of Chubb European Group SE, Direktion für Deutschland with an office in Baseler Str. 10, 60329 Frankfurt, Germany, Tel. +49 (0)69 75613 6508, Fax +49 (0)69 746193, authorised in Italy with IVASS registration no. II.00430

## Insurance Company<sup>2</sup>

**Pantaenius Yachtversicherungen GmbH · Fischerstiege 10/16 · A 1010 Wien**

## Insurance Intermediary & Claims Handler<sup>3</sup>

Peter Gattinger Trimarancharter e. U. · Wimmerstraße 3/22 · 4060 Leonding · AUSTRIA

## Policyholder (name & address)<sup>4</sup>

91965715 / HIN DK-QBO28088H313

## Policy No. & Hull Identification No.<sup>5</sup>

28 Dec 2023 (12.00 noon) 28 Dec 2024 (12.00 noon)

## Valid for the period from<sup>6</sup> to<sup>7</sup>

STRI Dragonfly 28 "DON CANGREJO" / Honda, Engine No 1: BALJ1502134 / Registry No: O-31780 / Flag: Austria

## Sailboat incl. TENDER<sup>8</sup>

EUR 15.000.000,00 EUR 8.000.000,00

## Maximum indemnity for personal injury and/or property damage<sup>9</sup>

## Maximum per person<sup>10</sup>

- Certificat d'assurance / Versicherungsbestätigung / Certificato di Assicurazione / Confirmación de seguro / Potvrda o osiguranju / Forsikringsbevis / Försäkringsbesked / Βεβαίωση ασφάλισης / Potwierdzenie Ubezpieczenia
- Assureur / Versicherungsgesellschaft / compagnia d'assicurazioni / entidad aseguradora/osiguravajuće društvo / Forsikringselskabet / Försäkringsbolag / Ασφαλιστική Εταιρία / Ubezpieczyciel
- Intermédiaire d'assurance et entité en charge du règlement des sinistres / Versicherungsvertreter & Schadenbearbeiter / Intermediario Assicurati-vo\* / mediador de seguro / Vaš posrednik i obrada šteta / Forsikringsagentur og skadesbehandler / Försäkringsagent / Ασφαλιστικός Διαμεσολαβητής και Διεκπεραιωτής Αξιώσεων / Pośrednik Ubezpieczeniowy i Obsługa Szkód
- Souscripteur / Versicherungsnehmer / Contraente/tomador de seguro / Osigurarnik (ime i adresa) / Forsikringstager / Försäkringstagare / Λήπτης της Ασφάλισης / Ubezpieczający
- N° police & CIN / Police Nr & HIN / n° di Polizza/numero de póliza & número de casco / Broj police i broj trupa / Police nr. og skrog nr. / kontrakt / Ap. Συμβολαίου / Numer Polisy i nr WIN
- Valable pour la période d'assurance du / Versicherungszeitraum vom / Valido dal / Válido del / Valjano za period osiguranja od / gældende for forsikringsperioden / Gäller för försäkringsperioden från / Ασφαλιστική περίοδος από / Ważna od au / bis / al / al / do / til / till / μέχρι / do
- Voilier/Segelyacht/Barca a vela/Embarcación a vela/Jedrilica/Sejlbåd/Segelbåt/Λοιπτολοικό σκάφος./Jacht Żaglowy (w tym łódź pomocnicza)
- Indemnité maximale en cas de dommage matériel et corporel / Versicherungssumme pauschal für Personen- und/oder Sachschäden / massimali assicurati per danni a persone e cose / indemnización máxima por daños personales y materiales / svota osiguranja za štete nanesene osobama i /li materijalne štete / Samlet forsikringssum for person- og tingskader / ersättningsbelopp för person- och saksador / Ανώτατο ασφαλιστικό ποσό κατ'αποκοπήν για ζημιές σε πρόσωπα και πράγματα / Suma gwarancyjna dla szkód osobowych i / lub szkód w mieniu
- Maximum par personne/je Person höchstens/massimale per persona/máximo por persona/po osobi najviše/Per person højest/per person högst/ Ανώτατο ποσό αποζημίωσης ανά άτομο/Limit no osobe  
There may be a different indemnity limit specified in the policy schedule for claims asserted under US/ Canadian Law./Les sommes assurées pour les réclamations en responsabilité civile sous la juridiction américaine ou canadienne peuvent être limitées dans cette police./Für Haftpflichtansprüche, die nach dem Recht der USA oder Kanadas geltend gemacht werden, können in der Police geringere Versicherungssummen vereinbart sein./Le somme assurée per i sinistri dichiarati sotto la legge Statunitense o Canadese possono essere ridotte in polizza./Para las reclamaciones que sean tratadas bajo la Ley Estadounidense o Canadiense, las sumas aseguradas estipuladas en la póliza pueden ser limitadas./Some osiguranja za štete od odgovornosti koje podliježu zakonima SAD-a i Kanade mogu se ograničiti u polici./Forsikringssummen på ansvarsskader som er gældende under Amerikansk eller Canadisk lovgivning, kan være begrænset i policen./ För ansvarsanspråk som gäller enligt lag i USA eller Kanada kan lägre ersättningsbelopp vara överenskomna i försäkringsbrevet./Για απαιτήσεις αποζημίωσης Αστικής Ευθύνης οι οποίες κρίνονται κατά το δίκαιο των Ηνωμένων Πολιτειών ή του Καναδά, τα ποσά δύνανται να περιορίζονται ρητά στην σύμβαση. W przypadku roszczeń z tytułu odpowiedzialności, które są dochodzone zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych lub Kanady, w polisie mogą zostać ustalone niższe sumy ubezpieczenia.

## The total amount for all indemnification claims during one insurance year amounts to twice or triple the maximum indemnity (depending on the contract).

Le total des prestations pour les sinistres survenus au cours d'une année d'assurance s'élève au double ou triple (en fonction du contrat) des sommes assurées.

Die Gesamtleistung für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres beträgt maximal das Doppelte oder Dreifache (je nach Vereinbarung) dieser Versicherungssummen.

Il risarcimento totale massimo previsto per tutti i sinistri che si verificano nel corso dell'anno assicurativo è pari al doppio o al triplo (a seconda del contratto) dei massimali assicurati.

La indemnización total para todos los siniestros por anualidad asciende como máximo al doble o triple (según lo acordado en la póliza) de las sumas aseguradas.

Za sve štete unutar jedne osigurateljne godine isplaćuje se najviše dvostruki ili trostruki iznos svote osiguranja (ovisno o ugovoru)

De samlede kompensationsbeløb for alle forsikringsbegivenheder i løbet af et enkelt forsikringsår er begrænset til to eller tre gange de ovennævnte forsikringssummer (se gældende police).

Det sammanlagda ersättningsbeloppet för alla försäkringsfall under ett försäkringsår utgör det dubbla eller tredubbla av ovannämnda ersättningsbelopp (se också i giltiga villkor).

Η συνολική ευθύνη για όλες τις ασφαλιστικές περιπτώσεις μέσα σε ένα ασφαλιστικό έτος, ανέρχεται στο διπλάσιο ή τριπλάσιο (όπως προβλέπεται κάθε φορά στο Συμβόλαιο) των παραπάνω ποσών ασφαλιστικής κάλυψης.

Wielkość całkowitego świadczenia na wszystkie szkody zaistniałe w ciągu jednego roku ubezpieczeniowego jest ograniczona do dwukrotności lub trzykrotności sumy gwarancyjnej (w zależności od umowy).

## Insurance cover is in effect against legal liability claims arising under civil law for bodily injury and/or property damage. The insurance is effective world-wide, unless the scope of cover is limited. The ship's liability policy covers wreck removal costs within the terms and conditions.

La garantie Responsabilité Civile est acquise pour les réclamations résultant de dommages corporels et matériels en vertu des dispositions légales du Droit Privé relevant de la Responsabilité Civile. Le domaine d'application de l'assurance est mondial si la couverture n'est pas limitée.

Es besteht weltweiter Haftpflichtversicherungsschutz für Personen- und Sachschäden für Schadenersatzansprüche aufgrund gesetzlicher Haftpflichtbestimmungen, sofern der Geltungsbereich nicht eingeschränkt wurde.

Si conferma che è stata stipulata una polizza d'assicurazione per la responsabilità civile per danni arrecati a persone e/o cose, derivanti dalla navigazione in acque territoriali italiane dell'imbarcazione descritta a lato. Si conferma altresì che la copertura è valida in tutto il mondo salvo patti contrari tra le parti. \*In caso di sinistro l'assicurato si rivolgerà alla compagnia d'assicurazioni (a lato).

El seguro cubre responsabilidad civil tanto por daños materiales como por daños personales según las prescripciones legales del derecho de conformidad con las garantías, límites y condiciones, previstos como obligatorios en el Real Decreto 607/1999 del Ministerio de la Presidencia del Gobierno de España (B.O.E. número 103 del 16 de abril de 1999) por el que se aprueba el Reglamento del seguro de responsabilidad civil de suscripción obligatoria para embarcaciones de recreo o deportivos. El seguro es válido en el mundo entero al no ser que la cobertura haya sido expresamente limitada.

Osigurateljna zaštita ima učinak kod odgovornosti za štete nanesene osobama i materijalne štete na temelju prava zahtjevanja naknade, koji se temelje na zakonskim odredbama o odgovornosti. Osigurateljna zaštita vrijedi u cijelom svijetu, ukoliko osigurateljno pokriva nije ograničeno.

Ansvarsforsikringen dækker gyldige civilretlige erstatningskrav for person- og tingskade. Dækningen er world wide, hvis ikke andet er oplyst. Ansvarsforsikringen opfylder kravene i den danske sølov og bekendtgørelse om ansvarsforsikring af speedbåde med en skrog-længde under 15 meter, vandscootere og lignende fartøjer.

Ansvarsförsäkringen täcker giltiga civilrättsliga ersättningskrav för person- och saksador. Försäkringen gäller world wide om inga begränsningar i försäkringskyyddet har gjorts.

Υφίσταται παγκοσμίως κάλυψη αστικής ευθύνης, για απαιτήσεις αποζημίωσης ζημιών σε πρόσωπα και πράγματα, στα πλαίσια που ο νόμος ορίζει, υπό την προϋπόθεση ότι η περιοχή κάλυψης δεν περιορίζεται αλλιώς. Στην κάλυψη αστικής ευθύνης περιέχονται και αυτά που επιβάλλει ο νόμος 4926/2022 (όπως ισχύει) για τα εξής ελάχιστα, όρια κάλυψης, ανά αναλαμβανόμενο κίνδυνο:

- αστική ευθύνη για θάνατο ή σωματικές βλάβες επιβαινόντων και τρίτων: εκατόν πενήντα χιλιάδες (150.000) ευρώ, ανά πρόσωπο και επτακόσιες χιλιάδες (700.000) ευρώ, ανά συμβάν και δύο εκατομμύρια εκατό χιλιάδες (2.100.000) ευρώ συνολικά για όλη την περίοδο ασφάλισης,
- αστική ευθύνη για υλικές ζημιές επιβαινόντων και τρίτων: εκατόν πενήντα χιλιάδες (150.000) ευρώ, ανά συμβάν και τετρακόσιες πενήντα χιλιάδες (450.000) ευρώ συνολικά για όλη την περίοδο ασφάλισης,
- αστική ευθύνη για πρόκληση θαλάσσιας ρύπανσης: εκατόν πενήντα χιλιάδες (150.000) ευρώ, ανά συμβάν και τετρακόσιες πενήντα χιλιάδες (450.000) ευρώ συνολικά για όλη την περίοδο ασφάλισης.

Ochrona ubezpieczeniowa obejmuje roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej, wynikające z kodeksu cywilnego, za obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu. Ubezpieczenie jest ważne na całym świecie, o ile zakres ochrony nie został ograniczony

## Pantaenius Yachtversicherungen GmbH

Fischerstiege 10/16, 1010 Wien, Austria, Tel. +43 1 7109222

On the behalf of the participating Underwriters

Under Special Authority 

Pool no. EUROTPL